Theme based Idioms

CHAPTER

Coloured Idioms

Blue

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Feeling blue	feeling unhappy	दुखी भहसूस करना
2.	Out of the blue	completely unexpected	पूरी तरह अनेपक्षित
3.	To blue pencil something	to censor something	पावंदी लगाना
1.	Blue eyed boy	favourite	प्रिय
5.	Blue blood	royal	शाही
6.	Blue murder	loud outcry	हाहाकार
7.	Blue in the face	to make an enormous but	भारी परन्तु व्यर्थ प्रयास
		futile effort	करना
8.	Once in a blue moon	very rarely	दुर्लभ
9.	To beat black and blue	beat mercilessly	बेरहमी से पौटना
10.	Blue ribbon /blue riband	highest prize in a competition	प्रतियोगिता का उच्चतम इनाम
11.	True blue	completely loyal	वफादार
12.	Talk a blue streak	to talk quickly and without stopping	लगातार तेजी से बात करना
13.	The blues	A state of depression or sadness	अवसाद/इदासी की स्थिति
14.	Blue collar workers	Unskilled workers	अक्रुशल भजदूर
15.	Between the devil and	to have two equally unpleasant	दो बराबर अप्रिय विकल्प
1000000	the deep blue sea	choices	4
16.	Bolt from the blue	sudden or unexpected shock	अनपेक्षित धक्का
17.	Blue stocking	A woman with strong scholarly or literary interests	माहित्यिक रूचि रखने याली महिला

Red

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Red letter day	a very important or memorable day	यादगार दिन
2.	To paint the town red	to celebrate	जश्न मनाना
3.	In the red	Overdrawn / in financial danger	वित्तीय खतरे भें
4.	Like a red rag to a bull	likely to make someone angry	नाराज करने की संभावना
5.	Red tapism	extreme formalities	अति औपचारिकता
6.	Red carpet welcome	to welcome with great respect	सम्मान के साथ स्वागत करना

Red bait	to denounce/to accuse	निंदा करना/ दोष निकालना
To catch someone red	to catch someone while he was	रंगे हाथ पकड्ना
handed	committing the crime	
To look through rose	with an unduly, cheerful or	आशावादी दृष्टिकोण से
coloured /tinted glasses	optimistic view	00/202 1 2/02/202
Red herring	that distract from the main issue	मुख्य मुद्दे से भटकाने वाला
To see red	get angry / violent	हिंसक होना
Paint the town red	celebrate noisily	शोर गुल के साथ खुशियाँ
		मनाना
Red rag to a bull	that makes someone very angry	जो किसी को गुस्सा दिलाए
	To catch someone red handed To look through rose coloured /tinted glasses Red herring To see red Paint the town red	To catch someone red handed To look through rose coloured /tinted glasses Red herring To see red Paint the town red to catch someone while he was committing the crime with an unduly, cheerful or optimistic view that distract from the main issue get angry / violent celebrate noisily

Grey

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Grey area	lack of clarity	स्यष्टता की कमी
2.	Grey matter	intelligence	बुद्धिम त्ता
3.	Grey market	a market outside the authorized system of distribution	काला बाजार
4.	Grey eminence	one without an official position but who has influence over people who take decisions	ञो फिसी पद पर ता हो कर भी उन लोगों पर प्रभाव होना जो निर्णय लेते हैं।

Green

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	To be green	immature /new at something	अविकसित
2.	To have green thumb / fingers	skill at growing plants	अच्छी बागवानी करने वाला
3.	To go/look green	to look pale or ill	बीमार दिखना
4.	To get green light	to get approval to do something	किसी चीज को अनुमोदन या अनुमति प्राप्त करना
5.	Green with envy	to be extremely jealous	बहुत ईंघ्यां होना
6.	Green eyed monster	jealousy/envy	ईर्घ्या
8.	Have green eyes	be jealous	ईध्यालु होना
9.	A green horn	a novice / beginner /inexperienced	नौसिखिया
11.	Grass is greener on the other side	to think that others are in better circumstances	ऐसा सोचना कि दूसरे बेहतर परिस्थिति में है।

White

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	White wash	cover up the truth	सच्चाई को छिपाना
2.	Lily white	innocent / pure	मासूम
3.	White glove	inspection	निरोक्षण
4.	White collar workers	skilled workers	कुशल मजदूर
5.	White magic	magic used to do good things	जो जादू अच्छे कार्य करने के लिए एयोग हो
6.	White elephant	useless but expensive possession	मंहर्ग परन्तु अनुपर्योगी वस्तु
7.	White lie	a lic that is told in order not to upset anyone	झूट जो इसी कारण से बोला गय हो ताकि दूसरों को तकलीफ ना पहुँचे
8.	White hope	one who is expected to bring honour, glory etc	जिससे महिमा/ख्याति प्राप्ति की अपेक्षा हो।
9.	Show white feather	show cowardice	कायरता दिखाना

Black

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Black hand	A lawless, secret society engaged in criminal activities	आपर्राधिक गतिविधियों में लिप्त अधर्म समाज
2.	Black hearted	Wicked	दुष्ट
3.	Black look	face full of anger and hatred	नफरत एवं गुस्से से भरा हुआ चेहरा
4.	Black future	bleak future /future without hope	अंधकारगय भविष्य
5.	Black and white	to judge everything as either good or bad	सब कुछ का सिर्फ अच्छे या बुरे के श्रेणी में रखन
6.	Black sheep	a person who is a disgrace or embarrassment for his family	जो परिवार के लिए अपमान का कारण हो
7.	In the black	to be successful or profitable	कामयाब/लाभदायक होना।
8.	Blacklisted	banned	प्रतिबंधित
9.	In black and white	in written form	लिखित रूप में
10.	Black hole of Calcutta	unpleasantly full and hot room of confinement	वृरी तरह से भरा हुआ गर्म केंद्रखाना
11.	To look as black as thunder	extremely angry	बेहद नाराज
12.	To beat black and blue	to beat mercilessly	निर्दयता से पीटना

Purple

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Purple heart Purple in the face / purple with rage	bravery	बहादुरी
2.		extremely angry	बेहद् नाराज

Pink

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	To be in pink	to be cheerful/ be healthy and happy	टंसगुख/स्वस्य एवं खुश होना

Brown

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	To be in brown study	be lost in imagination	ख्यालों में खोए स्हना

Yellow

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Yellow press	newspaper publishing sensational news	सनसनीखेज खबर प्रकाशित करने वाला समाचार-प्रत्र

Colour

S. No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
2.	In the limelight Off colour Sail under false colours	prominent not in usual form a hypocrite	प्रधान सामान्य रूप में नहीं पाखंडी

Food Item Idioms

S.No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Apple pie order	in perfect order	सही हालात में, जैसा होना चाहिए
2.	An apple of discord	cause of quarrel	झगडे की वजह
3.	A bad egg /a bad apple	A bad person	दुर्जन
4.	Egg on	to urge to do something	किसी काम के लिए मनाना
5.	To put all eggs in one's	to risk everything in one	एक व्यापार में सारा धन
	basket	enterprise	लगाना
6.	To buy a lemon	to buy something useless or defective	बेकार त्रस्तु खग़ैदना
8.	Cry over spilt milk	to cry or complain about	अब पछताए होत क्या जब
		something that has already	चिड़िया चुग गई खेत
		happened	
9.	To have a finger in	to be involved in lots of	कई काम में एक ही समय
	every pie	different things	में व्यस्त होना
10.	To overegg the pudding	to exaggerate or ruin	ज्यादा अच्छ करने के चनकर
		something while trying hard	बिगाड् देना
		to improve it	
11.	A knuckle sandwich	a punch	मुक्का
12.	In the soup	in serious trouble	परेशानी में
13.	Apple of one's eye	A favourite person	आँखों का तारा
14.	Polish apple	to flatter	चापलूमी करना
15.	Banana republic	weak or corrupt country	कमजोर और भ्रष्ट देश
16.	Upset the apple cart	to ruin plans	सारी योजना चौपट करना
17.	Second banana	Subordinate	अधिनस्थ
18.	Cherry pick	to select carefully	ध्यान से चुनना
19.	Not give a fig	to be unconcerned	मतलब ा रखना
20.	A lemon	worthless item	मूल्यहीन वस्तु
21.	Peaches and cream	going well, comfortable, without blemishes	स्वस्थः, दागरहित

22.	A plum	Highly coveted	इंच्छित (पद इत्यादि)
23.	Sour grapes	that is coveted but cannot be obtained hence belittled	अंगूर खट्टे हैं
24.	To be full of beans	to talk nonsense	वक्रवास करना
25.	A carrot top	A red haired person	लाल बालों वाला व्यक्ति
26.	To pass an olive branch	to make peaceful or reconciliatory overtures	शांति की पेशकश करना
27.	Pea – brained	stupid .	बेवकूपा
28.	To be in a pickle	to experience complication	उलझन झेलना
29.	Couch potato	one who keeps scated watching television	जो बैंउ कर टेलिबिजन देखता रहे
30.	Hot potato	difficult or controversial issue	विवादस्यद मुद्दा
31.	Small potatoes	insignificant	तुच्छ/द्वीन
32.	Salad days	youthful period of one's life	युवावस्था
33.	To bear fruits	to produce results	फलदायक
34.	To be a vegetable	to become physically disabled	अप्ने होना

Human Being Idioms

S.No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	At one's wit's end	perplexed	हैरान/उलझन में
2.	At the spur of the moment	at the exact time	सही समय पर
3.	Above board	honest and straightforward	ईगानदार और सरल
4.	At fit as a fiddle	strong and healthy	मजबूत और स्वस्थ्य
5.	At cross purposes	contrary to each other	परस्पर विरोधी होना
6.	By hook or by crook	by one means or another	किसी भी तरीके से
7.	Bid defiance	to ignore	अनदेखी करना
8.	Cry over spilt milk	repent	पछताना
9.	Call names	to abuse	अपशब्द कहना
10.	Dig the grave	to destroy	वर्थाद करता
11.	Die in harness	die while in service	कार्यकाल के दौरान माँत हो जान
12.	Dare devil	fearless person	निडर
13.	Dead broke	very poor	इरिद्र/ अत्यंत गरीब
14.	Eat one's words	take a statement back	बयान वापस लेना
15.	Eat humble pie	to apologize	माफी पाँगना
16.	Fool's errand	useless undertaking	बेकार काम
17.	Gentlemen at large	an unreliable person	अविश्वसनीय व्यक्ति
18.	Good Samaritan	one who helps strangers	अजनबियों की मदद करने वाला
19.	Give the devil his due	give credit to a worthless	बेकार व्यक्ति को अच्छे गुणों
		person for his good qualities	के लिए श्रेय देना
20.	Give up the ghost	pass away, die	मृत्यु हो जाना
21.	Kith and kin	blood relation	संबंधी/स्वजन
22.	Man of letters	literate person	पदा लिखा व्यक्ति
23.	Midas touch	a touch which turns anything	वह स्पर्श जिससे कोई भी कार्य
		into gold or profitable	फलदायक हो जाए
24.	Man of parts	a man of qualities	गुणवान व्यक्ति
25.	Man of straw	a weak person	कमजोर इंसान/न्यक्ति
26.	No love lost	intense dislike	नफरत
27.	Rank and file	common man	आम आदमी

28.	Take people by storm	to surprise unexpectedly	अग्रत्याशित रूप से चिकत करना
29.	Yeoman's service	excellent work	अति उत्तम कार्य
30.	On the other side of the world	dead	मृत्यु
31.	To bare one's soul/heart	to reveal one's innermost thought	दिल की बात करना
32.	Not to breathe a word (of it)	will not tell anyone	बात अपने तक ही रखना
33.	Can't call one's soul	working for other people all the time	हमेशा पूनरों के लिए कार्य करना
34.	Enough to keep body together	very little, only enough to survive	सिर्प्य इतना ही कमाना जितना जिंदा रहने के लिए जरूरी हो
35.	Every living soul	every person	हर व्यक्ति
36.	Gripe one's soul	to annoy someone	किसी को परेशान करना
37.	To pour out one's soul	to confess something or reveal one's deepest concern	मन की चिंता/बेदना इत्यदि व्यञ्त करना
38.	Body and soul	completely	यूर्ण रूप से
39.	To put one's heart and soul into something	to put one's interest and lot of energy into some work	तन-मन से
40.	Steal someone's thunder	make a better impression	बेहतर धारणा बनाना

Object Weapon Idioms

S.No.	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	At dagger's drawn	to have bitter enmity	दुश्मनी होना
2.	Add fuel to the flame or	to make matter worse	हालात बदतर बना देगा
3.	fire At a stone's throw	Nearby	बहुत नजदीक
4.	Blow onc's trumpet	to praise oneself	खुद की प्रशंसा करना
5.	Burn a hole in one's	money sperit quickly	जल्दी पैसे खर्च करना
6.	Burn candle at both ends	To use one's resources or energy in excess	साधना कर्जा का अति इस्तेमाल करना
7.	Blow hot and cold	to speak in favour and against at the same time	एक ही बक्त पर पक्ष में और विरोध में बात करना
8.	Call a spade a spade	to speak plainly/ to be frank	स्पष्ट रूप से बात करना/ खरा खरा बोलना
9.	Carrot and stick policy	reward and punishment rule	इनाम और सजा नियम
10.	Get into hot waters	get into trouble	मुसीबत में पड़ना
11.	Give one a rope	to let someone commit mistakes	किसी को गलती करने देना
12.	Have as axe to grind	to have a selfish interest	स्वार्थ
13.	Hit below the belt	to strike unfairly	गलत तरीको से बार करना
14.	Haul over the coals	to take to task	सबक सिखाना
15.	Hang fire	remains unsolved	अनसुलझा विवाद
16.	Hit the nail on the head	to strike at the appropriate time or place	सटीक प्रहार करना
17.	Have too many irons in the fire	doing many things at a time	एक ही समय पर बहुत सारे काम करन
18.	Hold in leash	to restrain	नियंत्रण सक्ना
19.	Keep the pot boiling	earn hardly enough for a living	मात्र जिन्दा रहने के लिए कमाई करना

20.	Live-wire	energetic	कर्जावान
21.	Last nail in the coffin	the last event of something that has already started to fail	ताबृत को ऑतम कील
22.	Last straw	the final trial of patience	धैर्य का अतिम परीक्षण
23.	Pour oil on troubled waters	to pacify the matters	मामले को शांत करना
24.	Put a spoke in a wheel	to obstruct	बाधा डालना
25.	Damocles' sword	facing imminent danger	निरंतर खतरे का सामना करना
26.	To set Thames on fire	to achieve something impossible	कुछ असंभव प्राप्त कर लेना

Pair Idioms

S.No	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	Weal and wee	Joy and sorrow	मुख और दुख
2.	Ups and downs	Success and failure	सफलता और विफलता
3.	Pros and cons	Advantages and disadvantages	लाभ-हानि
4.	Sum and substance	Meaning, gist or summary	सारांश
5.	Flesh and blood	A human being with his natural	मनुष्य (अपनी प्राकृतिक
		limitations	खामियों के साथ)
6.	Fishes and loaves	Materialistic gains	सांसारिक लाभ
7.	Hard and fast	Strict	सख्त
8.	To and fro	Backward and forward	आगे-पीछे
9.	Cut and dried	Readymade	बना-बनाया
10.	Alpha and omega	A to Z	शुरू से अंत तक
11.	All and sundry	Everyone, without distinction	सब, बिना किसी भेद-भाव के
12.	Ins and outs	Full detail	विस्तार में
13.	Fire and sword	Anger, rage and rife /te go on a rampage	क्रोथ, व्यापा गुस्सा
14.	Fire and brimstone	The torments suffered by	नरक में पापियों द्वारा सामना
	**	sinners in hell	की जाने वाली पीड़ाएं
15.	Far and wide	In all directions	सब दिशाओं में
16.	Far and near	From distant and near about places	दूर और पास से
17.	Spic and span	Neat and clean	सफ मुथरा
18.	On and on	Continuously	लगानार
19.	Again and again	Repeatedly	बार-बार
20.	Now and then	Often / occasionally	जब-तब
21.	Off and on	Irregularly/sporadic/intermittently	अनिवमित:/छिटपुट/रह-रह कर
22.	By Fits and starts	Irregularly/sporadic/intermittently	अनियमित/छिटपुट/रह-रह कर
23.	By hand and foot	In all possible ways /by all means	सभी संभव तरीकों से/हर तरह
24.	Be hand and glove	Be very close	बंहुत करीब हो
25.	Heart and soul	whole-heartedly, with devotion	पूरे दिल से, भिक्त के साथ
26.	Wear and tear	Damage	क्षति/टूट-फूट
27.	Safe and sound	Unhurt	सुरक्षित
28.	Fair and square	Honest, just and proper	ईमानदार, उचित
29.	Hole and corner	Being in a secret place or conducted secretly	गुप्त जगह से किया जाने नाला

30.	Under lock and key	At a safe place	सुरक्षित जगह पर
31.	Move heaven and earth	To do one's best, to leave no stone unturned	कोई कसर न छोड़ना
32.	Carrot and stick policy	A reward and punishment policy	ईनाम और सजा नीति
33.	Part and parcel	Inseparable part	અવિમાખ્ય ભંગ
34.	Blow hot and cold	Be unreliable	अविष्ठवसनीय
35.	Play fast and loose	To behave in a reckless or	लापरवाह व्यवहार करना
		irresponsible manner	
36.	Play ducks and drakes	Waste or squander	बर्बाद करना
37.	By leaps and bounds	Very rapidly	बहुत तेज
38.	Null and void	Ineffective	अप्रभावी
39.	Rank and file	Ordinary people	आम आदमी
40.	Out and out	Completely	पूरी तरह
41.	Far and away	With much difference	ज्यादा अंतर के साथ
42.	Hunt high and low	To look carefully in every possible place for someone or something	हर सभव जग्ह पर किसी चीज या किसी इसान को हुँडना
43,	In every nook and corner	Everywhere	हर जगह
44.	Touch and go	uncertain and with probably bad result	अनिश्चित एवं अग्रिय नतीने सं संभावित
45.	Day in and dayout	For an indefinite number of successive days	लागातर कई दिनों के लिए

Animal Idioms

S.No	Words	Meaning in English	Meaning in Hindi
1.	A dog in the manger	one who doesn't let others enjoy what he himself cannot	वह व्यक्ति जो दूसरों को उस अस्तु का प्रयोग करने नहीं देता जिसका लुत्फ वह खुद नहीं उठ सकता।
2.	Go to dogs	be ruined -	बर्बाद होना
3.	Every dog has its day	good fortune comes sooner or later	किस्पट कभी न कभी अच्छी होगी अभी या बाद में
4.	Rain cats and dogs	raining heavily	भारी बारिश होना
5.	A cat and dog life	A quarrelsome life	क्लेश भरा जीवन
6.	Let the cat out of the bag	reveal the secret	भेद खोलना
7.	Bell the cat	to take first slep at personal risk	व्यक्तिपतं सोखिम में पहला कदम उठाना
8.	Smell a rat	to become suspicious	सदिग्ध होना
1000	From a horse's mouth	from a reliable source	त्रिश्वसनीय रग्रेत से
10.	Flog a dead horse	to waste one's efforts	निष्फल प्रयास
11.	A dark horse	A hidden genius	छुपी हुई प्रतिभा
12.	Put the cart before the horse	to do things in wrong order	गलत क्र.न से काम करना
13.	Looking a gift horse in the mouth	criticize a gift	उपहार की आलोचना
14.	A stalking horse	Something that is used to hide someone's real purpose	जो किसी के वास्तविक उद्देश्य को छिपाने के लिए प्रयुक्त हो
15.	Flog a dead horse	to waste time trying to do something that will not succeed	ऐसे कार्य में समय बर्बाद करना जो सफल नहीं हो सकता
16.	A white elophant	an expensive but useless	महँगा पर बेकार वस्तु
17.	A cock and bull story	A false story	झुती कहानी
	Take the bull by horns	face challenges boldly	साहसपूर्वक चुनौतियों का सामना करना
19.	A bull in the china shop	a clumpy person in a delicate situation	नाजुक हालात में अयोग्य व्यक्ति
20.	A fish out of water	to be in difficulty/to feel uneasy	मुश्किल में होना/ असहज महसुस करना
21.	To fish in troubled waters		दूसरों की समस्या का फायदा उठाना
22.	Queer fish	strange person	अजीब व्यक्ति

23.	Have another fish to fry	have some more important	कुछ और गहत्वपूर्ण कार्य होना
		work to do	
24.	A bird's eye view	a general view	सरसरी तौर पर्
25.	Eagle eye	keen eyesight /to pay attention to detail	पारखी नजर होना
26.	A bird of passage	one who doesn't stay anywhere for long time	जो एक जगह ज्यादा देर ना रहे
27.	Birds of same feather	persons of same liking	समान पसंद वाले
28.	A wild goose chase	An uscless effort	बेकार प्रयास
29.	A snake in the grass	A hidden enemy	छिपा दुश्मन
30.	Keep the wolf from door	Avoid starvation	भुद्रमरी से बचना
31.	Cry wolf	A false alarm	झुठी चेतावनी
32.	Cock a snook	to show contempt /disregard	अवमानना या उपेक्षा दिखाना
33.	Cock of the walk	one who dominates a group or situation	ो समृह या स्थिति पर भारी हो
34.	Feather one's nest	enrich oneself dishonestly	बेइमानी से खुद को समृद्ध करना
35.	A feather in one's cap	An additional achievement	अतिरिवत उपलब्धि
36.	A black ox	misfortune	दुर्भाग्व
37.	A black sheep	A disgraceful person	शर्मनाक व्यक्ति
38.	As a crew flies	straight	सीधा
39.	A sitting duck	An easy prey	आसान शिकार
40.	Donkey's year	After a long time	बहुत रागय बाद
41.	A scape goat	one who is punished to save others (a fallguy)	जिसे दूसरों को बचाने के लिए दाँडत किया गया हो (बलि का बकर)
42.	Lion's share	large part	बड़ा हिस्सा
43.	A wolf in sheep's clothing	A dangerous person who looks unharmful or pretends to be friendly	खतरनाक व्यक्ति जो रनेहशील होने का दोंग करे
44.	Shed crocodile tears	show false sorrow	झुठा दुख व्यक्त करना
	Small fry	insignificant person	तुच्छ व्यक्ति
-	Take under wings	to provide protection /shelter	सुरक्षा या आश्रय प्रदान करना
47.	Carry all eggs in one basket	put everything at risk	सब कुछ खतरे में डालना
48.	Bee in one's bonnet	to be fussy	किसी चीज की धुन सन्नार होना
49.	Book worm	a person in the habit of reading books and studying	किताबी कीड़ा होना
50.	Fly in the face of	to defy	अञ्चहेलना करना
51.	Rule the roost	to dominate	हावी होना
52.		last performance	अतिम कृति
53.	Wrangle over an ass' shadow	to quarrel over trifles	छोटी बात पर झगड़ा करना